



AUSSCHREIBUNG EINES ÖFFENTLICHEN WETTBEWERBS NACH TITELN UND PRÜFUNGEN

gemäß Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015.

In Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 214 vom 15.07.2026 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen** ausgeschrieben, zur Besetzung einer Stelle als

VERWALTUNGSASSISTENT/IN
Berufsbild 43 - 6. Funktionsebene
1 Stelle (Voll- oder Teilzeit) auf unbestimmte Zeit

EINREICHTERMIN: 07.08.2026 – 12:00 Uhr

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz, gemäß GVD vom 11. April 2006, Nr. 198, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 bezüglich des Datenschutzes.

1. VORBEHALTE

Die genannte Stelle ist den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Die der jeweiligen Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten/innen oder Bewerber/innen unbesetzt bleiben, können geeignete Bewerber/innen einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Es werden die Begünstigungen, die laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien vorgesehen sind, angewandt.

Im Sinne des Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9 des G.v.D. Nr. 66/2010 ist die ausgeschriebene Stelle den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Sollte kein/e geeigneter/e Bewerber/in vorhanden sein, welcher/e dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem/einer anderen Bewerber/in zugewiesen, welcher/e

BANDO DI UN CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI

ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008 e dell'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015.

In esecuzione della delibera della Giunta Comunale n. 214 del 15.07.2026 ed in conformità delle norme vigenti è indetto un **concorso pubblico per titoli ed esami** per la copertura di un posto come

ASSISTENTE AMMINISTRATIVO/A
Profilo professionale n. 43 - 6° qualifica funzionale
1 posto (tempo pieno o parziale) indeterminato

TERMINE DI CONSEGNA: 07.08.2026 - ore 12:00

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro, ai sensi del D.Lgs. 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

1. RISERVE

Il predetto posto è riservato ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

I posti riservati al rispettivo gruppo linguistico, rimasti vacanti per mancanza di candidati/e o concorrenti/e idonei all'assunzione, possono essere assegnati ad un/a aspirante idoneo/a di un altro gruppo linguistico, sempreché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Si applicano i benefici in materia di assunzioni riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010 il posto in concorso è riservato prioritariamente ai volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato/a idoneo/a appartenente all'anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro/a candidato/a utilmente collocato/a in graduatoria. Coloro

in der Rangordnung aufscheint. Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss zusammen mit dem Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren eine entsprechende Erklärung abgeben.

che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa richiesta allegandola alla domanda di partecipazione al procedimento.

2. BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende monatliche Anfangsbesoldung vorgesehen:

- Anfangsgrundgehalt der 6. Funktionsebene im Ausmaß von monatlich Euro 1.078,01 brutto, sowie 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
- Besoldungsmäßiger Aufstieg in den Stufen und Klassen laut Bestimmungen der Kollektivverträge;
- Sonderergänzungszulage der 6. Funktionsebene gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag von Euro 1.401,30;
- Zweisprachigkeitszulage gemäß gesetzlichem Ausmaß;
- Andere Zulagen, sofern sie zustehen.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

2. TRATTAMENTO ECONOMICO

A detto posto è assegnato il seguente trattamento economico mensile iniziale:

- Stipendio mensile iniziale della 6° qualifica funzionale corrispondente a Euro 1.078,01 lordo e tredicesima mensilità in misura di legge;
- Progressione economica nei livelli e classi retributivi secondo le disposizioni dei contratti collettivi;
- Indennità integrativa speciale della 6° qualifica funzionale ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente di Euro 1.401,30;
- Indennità di bilinguismo nella misura di legge;
- Altre indennità, se ed in quanto spettanti.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie nicht zum Auswahlverfahren zugelassen:

1. Studententitel (Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis)

2. Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ex „B“)

3. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 igF.;

4. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein/e Familienangehöriger/e von EU-Bürgern/innen zu sein, auch wenn Angehöriger/e eines Drittstaates, sofern dieser/e die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein/e Drittstaatsangehöriger/e zu sein, der/die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit anerkanntem subsidiären Schutz;

5. Körperliche Eignung

Jene Bewerber/innen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden

Gemäß Art. 18, Abs. 16 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 23.10.1998 ist für die Zulassung zum Wettbewerb keine Höchstaltersgrenze vorgesehen.

3. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati/Le candidate devono essere in possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione dal procedimento:

1. Titolo di studio (Diploma di maturità o equivalente)

2. Attestato di bilinguismo “B2” (ex “B”)

3. Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

4. Cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea o di essere familiare di cittadini/e dell'unione europea, anche se cittadino/a di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino/a di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria;

5. Idoneità fisica all'impiego

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

La partecipazione al concorso non è soggetta a limite di età (art. 18, comma 16 della legge regionale 23.10.1998, n. 10).

Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei Ablauf der in der Ausschreibung festgelegten Frist zur Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt sein.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando di concorso per la presentazione delle domande di ammissione.

4. ZULASSUNGSGESUCH - TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG:

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb muss gemäß beiliegender Vorlage, auf stempelfreiem Papier verfasst und vom/von der Bewerber/in ordnungsgemäß unterschrieben, bei der Gemeinde Pfalzen einlangen.

Das Gesuch kann auf telematischen Weg mittels zertifizierter E-Mail Adresse an: **pfalzen.falzes@legalmail.it** zugeschickt oder mittels Einschreiben oder persönlich im Sekretariat der Gemeinde Pfalzen **innerhalb 07.08.2026, 12:00 Uhr** abgegeben werden.

Sollte das Gesuch über das sogenannte "zertifizierte elektronische Postfach" (PEC) an die Adresse der Gemeinde Pfalzen **pfalzen.falzes@legalmail.it** übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenen Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbes herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbes und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt werden.

Das Ansuchen und die Dokumente müssen innerhalb der festgesetzten Verfallsfrist in der Gemeinde eintreffen, maßgeblich ist das Datum des Eingangsprotokolls.

Der Bewerber/Die Bewerberin muss das Ansuchen bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs mit den Ersatzerklärungen für Bescheinigungen bzw. des Notariatsaktes im Sinne des Artikels 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des Beamten/der Beamtin unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers/der Bewerberin eingereicht wird.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente oder der diesbezüglichen Ersatzerklärung festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt, oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die vorgenannten Unterlagen, oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, nicht berücksichtigt.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen

4. DOMANDA DI AMMISSIONE - TERMINE PER LA PRESENTAZIONE:

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera in conformità dall'allegato schema esemplificativo e debitamente firmata dal/dalla concorrente, dovrà pervenire all'Amministrazione del Comune di Falzes.

La domanda può essere spedita per via telematica mediante posta elettronica certificata a **pfalzen.falzes@legalmail.it** o a mezzo plico postale raccomandato o oppure consegnata personalmente presso l'Ufficio Segreteria – **entro e non oltre il 07.08.2026, ore 12:00.**

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del Comune di Falzes **pfalzen.falzes@legalmail.it**, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

La domanda di ammissione e i relativi documenti devono pervenire in Comune entro il termine perentorio fissato determinato dalla data del protocollo d'entrata.

Il candidato/La candidata deve a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.

La sottoscrizione della domanda di ammissione contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'articolo 46 e 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato/della candidata.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti oppure relativa dichiarazione sostitutiva è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva.

Per motivi di pubblico interesse l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di sca-

dieses Wettbewerbes zu verlängern, den Wettbewerb zu widerrufen oder auch nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass mit der Durchführung desselben noch nicht begonnen wurde.

Erklärungen

Die Bewerber/Die Bewerberinnen müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:

- a) Vor- und Zunamen, Geburtsdatum und -ort, Wohnort;
- b) Zivil- und Familienstand;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell zertifizierte E-Mail-Adresse) und Steuernummer;
- d) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- e) oder ein/e Familienangehöriger/e von EU-Bürgern/innen zu sein, auch wenn Angehöriger/e eine Drittstaates, sofern dieser/e die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger/e zu sein, der/die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz bzw. Staatenloser/e zu sein;
- f) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in deren Wählerlisten er/sie eingetragen ist bzw. den Grund für die Nichteintragung oder Streichung aus den Listen;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;
- h) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (nur für männliche Bewerber);
- i) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 in geltender Fassung;
- j) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- k) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher die Prüfung abgelegt werden soll;
- l) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- m) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die bis zur Beendigung des Auswahlverfahrens eintreten, gemeldet werden müssen.
- n) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- o) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körper-

denza del presente concorso, di revocare il concorso o anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Dichiarazioni

I candidati/Le candidate, sotto la propria responsabilità, nella domanda devono fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, oppure allegare i seguenti documenti:

- a) nome e cognome, data e luogo di nascita, residenza;
- b) Stato civile e di famiglia;
- c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-Mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno stato membro dell'Unione Europea (indicazione dello stato);
- e) o di essere familiare di cittadini/e dell'unione europea, anche se cittadino/a di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino/a di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria ovvero essere apolide;
- f) di avere diritto all'elettorato politico attivo ed il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la concorrente è iscritto/a ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (solo per i candidati di sesso maschile);
- i) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge n. 68 del 12.03.1999 in vigore;
- j) la percentuale dell'eventuale invalidità e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- k) la lingua (italiano o tedesco) nella quale si intende sostenere le prove d'esame;
- l) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;
- m) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino al termine del procedimento.
- n) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
- o) di essere fisicamente idoneo allo svolgimento delle

lich geeignet zu sein;

- p) den Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises B2 (ex B);
- q) den Besitz des erforderlichen Studientitels mit der erhaltenen Benotung;
- r) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.MM.JJ) des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienststranges (Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.) unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt werden;
- s) alle weiteren Titel, die der Bewerber/die Bewerberin für geeignet hält, die Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kursbesuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);
- t) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen, können alle dem Gesuch freiwillig beigelegten Dokumente und Titel in Abschrift gleichlautend mit der Urschrift, im Original oder beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Die Erklärungen über Studien- bzw. Berufstitel, die direkt im Zulassungsgesuch abgegeben werden, müssen alle unerlässlichen Daten und Angaben enthalten, wie sie im entsprechenden Original enthalten sind, um es der Prüfungskommission zu ermöglichen, eine eindeutige Bewertung der Titel im Sinne der geltenden Wettbewerbsbestimmungen vorzunehmen.

Geht aus der Erklärung betreffend den Studientitel nicht eindeutig die Punktezahl der Bewertung hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet. Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

Im Hinblick auf die Bewertung von Diensttiteln und jeglichen Fortbildungsnachweisen wird folgendes festgelegt:

Es werden nur Dienstzeiten und Fortbildungskurse ab dem 01.08.2016 anerkannt.

Beizulegende Dokumente

Folgende Dokumente müssen immer in **ORIGINAL** beigelegt werden:

- a) **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 des

mansioni affidate;

- p) il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex B);
- q) il possesso del titolo di studio richiesto e la votazione ottenuta;
- r) servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (aa.mm.gg) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione, può essere presa in considerazione unicamente qualora sia completa;
- s) eventuali titoli che il candidato/la candidata reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);
- t) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive, tutti i documenti e titoli volontariamente allegati alla domanda potranno essere prodotti in copia dichiarata conforme all'originale, in originale od in copia autenticata in carta libera.

Le dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali che vengono fatte direttamente nella domanda di ammissione, devono contenere tutti i dati e le indicazioni contenuti nell'originale, corrispondenti ed indispensabili per un'inequivocabile valutazione da parte della commissione esaminatrice ai sensi della normativa concorsuale in corso.

Qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo. Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati che non indichino la durata, la qualifica e l'inquadramento.

Per quanto riguarda la valutazione di titoli di servizio e qualunque documentazione di perfezionamento e formazione professionale viene stabilito quanto segue:

Vengono riconosciuti solamente servizi e corsi di aggiornamenti dal 01/08/2016 in poi.

Documenti da allegare

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda sempre in **ORIGINALE**:

- a) **Certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici** previsto dall'art. 18 del

D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 igF. Die Bescheinigung muss in Originalausfertigung in einem verschlossenen Umschlag abgegeben werden, und sie darf nicht älter als 6 Monate sein.

Die Bescheinigung kann auch am dafür vorgesehenen Tag der ersten Prüfung abgegeben werden, es muss aber das Enddatum für die Einreichung der Gesuche berücksichtigt werden.

b) **Quittungsabschnitt** betreffend die Einzahlung der Teilnahmegebühr von Euro 10,00 beim Schatzamt der Gemeinde Pfalzen, Raiffeisenkasse Bruneck, IBAN IT38E0803558242000300020800;

Die Teilnahmegebühr wird in keinem Fall zurückerstattet.

c) Fotokopie einer gültigen Identitätskarte

Weitere Erklärungen

Die Bewerber/Die Bewerberinnen müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandenem Auswahlverfahren das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Personen mit Beeinträchtigungen können im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

D.P.R. 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche. La dichiarazione deve essere presentata in originale in busta chiusa e di data non anteriore a sei mesi.

La certificazione può essere presentata anche il giorno previsto per la prima prova concorsuale, ma deve essere rispettata la data del termine di scadenza di presentazione della domanda.

b) **Quietanza** del versamento della tassa di partecipazione di Euro 10,00 alla Tesoreria del Comune di Falzes, Cassa Raiffeisen di Brunico, IBAN IT38E0803558242000300020800;

La tassa d'iscrizione non è in ogni caso riborsabile.

c) copia della carta d'identità valida

Ulteriori dichiarazioni

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati/le candidate devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al procedimento danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Candidati disabili nella domanda di ammissione, in relazione al loro specifico handicap, possono richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per ..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento e requisito indicato.

5. AUSSCHLUSS

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden Stellenbewerber/innen, die:

- a) eine oder mehrerer der in Artikel 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen;
- b) das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht einreichen;
- c) das Teilnahmegesuch nicht ordnungsgemäß unterschreiben;
- d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlusstermins beheben.
- e) die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegen;
- f) unwahre Erklärungen abgeben, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.

5. ESCLUSIONE

Saranno esclusi dalla procedura i candidati/le candidate che:

- a) non risultino essere in possesso di uno o più requisiti indicati all'articolo 3;
- b) presentino la domanda oltre termine;
- c) non sottoscrivano regolarmente la domanda;
- d) non provvedano alla regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione.
- e) non presentano il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- f) fanno dichiarazioni mendaci, in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'art. 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.

6. PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Personen werden einer schriftlichen und mündlichen Prüfung unterzogen, welche die fachlichen Kenntnisse sowohl in theoretischer wie in praktischer Hinsicht bewerten soll. Außerdem werden Kenntnisse allgemeiner Natur überprüft und bewertet. Die Organisation und Strukturierung dieser Prüfungen obliegen der Prüfungskommission.

Fachliche Kompetenz:

- Kenntnisse des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG Nr. 2/2018) – Art. 1-6, Art. 12-17, Art. 42-66 und Art. 181- 196
- Grundzüge des Verwaltungsrechts (Verwaltungsakt) und des Verwaltungsverfahrens, Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und Datenschutz
- Verhaltenskodex für das Gemeindepersonal der Gemeinde Pfalzen
- Satzung der Gemeinde Pfalzen

Soziale Kompetenz:

Eigeninitiative und Kreativität, Entscheidungsfreude; Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft; Kommunikationsfähigkeit;

Methodische Kompetenz:

Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit; Konfliktmanagement

Schriftlich bzw. schriftlich/praktische Prüfung:

Die schriftlich bzw.- schriftlich/praktische Prüfung bezieht sich auf die Überprüfung sämtlicher vorgenannten Kompetenzen.

Mündliche Prüfung:

Die mündliche Prüfung bezieht sich auf die Überprüfung sämtlicher vorgenannten Kompetenzen.

6 PROGRAMMA D'ESAME

Le persone ammesse al concorso saranno sottoposte ad una prova scritta ed una orale nella quale verranno valutate le conoscenze specifiche in materia sia sotto l'aspetto teorico che pratico. Inoltre verranno verificate e valutate le conoscenze di cultura generale. L'organizzazione e l'articolazione degli esami spettano alla commissione giudicatrice.

Competenza tecnica:

- conoscenze del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (legge regionale n. 2/2018) – art. 1-6, art. 12-17, art. 42-66 e art. 181-196
- nozioni di diritto amministrativo (atto amministrativo) e del procedimento amministrativo, accesso agli atti e protezione dei dati personali;
- Codice di comportamento del personale comunale del Comune di Falzes
- Statuto del Comune di Falzes

Competenza sociale:

Iniziativa e creatività, volontà di decisione; Flessibilità, motivazione e impegno; Capacità di comunicazione;

Competenza metodica:

programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team; Management di conflitto

Prova scritta risp. prova scritta/pratica:

La prova scritta risp. prova scritta/pratica si riferisce alla verifica di tutte le competenze nominate sopra.

Prova orale:

La prova orale si riferisce alla verifica di tutte le competenze nominate sopra.

6.1 PRÜFUNGSKALENDER UND ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Der Termin für die Prüfung ist folgender:

Donnerstag, 27. August 2026 – 09.00 Uhr
(schriftlich/praktischer Teil) – anschließend mündliche Prüfung

Die Bewerber/innen bestätigen im Gesuch die Kenntnisnahme des Prüfungstermins.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Gemeindeverwaltung ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf das Kolloquium auszuhändigen.

6.1 DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

Il diario delle prove è il seguente:

Giovedì, 27 agosto 2026 – ore 09.00 (parte scritta/pratica) – di seguito prova orale

I candidati/Le candidate confermano nella loro domanda di essere a conoscenza della data dell'esame.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa - ad uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

Il risultato negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'amministrazione comunale non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione al colloquio.

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der schriftlichen Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u. ä. verwendet werden.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber/innen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Teilnehmenden angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova scritta, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

Alle prove d'esame i concorrenti/le concorrente si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

Almeno una delle prove scritte - e comunque le prove orali - devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale le/gli aspiranti appartengono o sono aggregate/i (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per gli aspiranti/le aspirante appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esami a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

Per quanto non è previsto nel presente bando, si fa riferimento alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia.

7. ERNENNUNG DES SIEGERS/DER SIEGERIN UND RANGORDNUNG

Die Prüfungskommission erstellt die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten/innen erreichten Punktezahl. Die Rangordnung wird für 8 Tage im Personalamt der Gemeinde hinterlegt.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487 in geltender Fassung und vom Art. 10, Absatz 1 des R.G. Nr. 2 vom 25.05.2012 vorgesehenen Vorzug- und Vorrangtitel Anwendung.

Die Feststellung der körperlichen Eignung sowie alle nachfolgenden Verwaltungsabläufe erfolgen gemäß der Personaldienstordnung der Gemeinde Pfalzen.

Gemäß Artikel 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt durch R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, ist die Wettbewerbsrangordnung für drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung eventueller freier Planstellen gültig.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

Überprüfung der Voraussetzungen

Vor Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages, mit welchem der Sieger/die Siegerin des Wettbewerbs aufgenommen wird, stellt die Gemeindeverwaltung fest, ob derselbe/dieselbe im Besitz der Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, von Verordnungen oder Kollektivverträgen vorgesehen sind.

Sollte der/die Wettbewerbssieger/in eines oder mehrere angeforderte Dokumente ohne gerechtfertigten Grund nicht termingerecht vorlegen, so teilt die Gemeindeverwaltung dem/der Wettbewerbssieger/in mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können. Bei Aufnah-

7. NOMINA DEL VINCITORE/DELLA VINCITRICE E GRADUATORIA

La commissione giudicatrice stila la graduatoria degli idonei con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun/a candidato/a. La graduatoria viene depositata per 8 giorni nell' ufficio personale comunale.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 e successive modifiche e dall'art. 10, comma 1 della L.R. 25/05/2012, n. 2.

L'accertamento dell'idoneità fisica richiesta e tutti provvedimenti amministrativi vengono eseguiti in conformità all'ordinamento del personale del comune di Falzes.

Ai sensi dell'articolo 100, comma 3 del codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti vacanti in organico.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Accertamento dei requisiti

L'amministrazione comunale, prima di procedere alla stipulazione del contratto di lavoro individuale, ai fini dell'assunzione del vincitore/della vincitrice del concorso, accerta il possesso dei sotto elencati requisiti, dichiarati nella domanda di ammissione al concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali.

L'amministrazione del Comune comunica al/alla vincitore/vincitrice del concorso di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro o se, assunto/a in prova, all'immediata cessazione dal servizio, qualora lo stesso/la stessa non produca uno o più dei

me in Probe wird die sofortige Beendigung des Dienstverhältnisses festgestellt.

In gleicher Weise wird vorgegangen, wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrerer Voraussetzungen festgestellt wird.

documenti richiestigli nei termini stabiliti, senza giustificato motivo.

Analogamente si procede nel caso in cui, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

8. VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar: <http://www.pfalzen.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219076926> oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

8. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.pfalzen.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219076926&sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

9. SCHLUSSBESTIMMUNEN

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine:

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

9. NORME FINALI

Facoltà di proroga o di riapertura dei termini:

Per motivi d'interesse pubblico l'amministrazione comunale si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa riferimento alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

10. SCHLUSSBESTIMMUNEN

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Pfalzen wenden.

Rathausplatz 1, 39030 Pfalzen

Tel.: 0474 528139

E-Mail: info@gemeinde.pfalzen.bz.it

PEC-Mail: pfalzen.falzes@legalmail.it

Pfalzen, am 15.07.2026

Die Bürgermeister – Il Sindaco
Roland TINKHAUSER
-digital unterzeichnet/firmato digitalmente-

10. NORME FINALI

Per ulteriori informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio del personale del Comune di Falzes.

Piazza del Municipio 1, 39030 Falzes

Tel.: 0474 528139

E-Mail: info@comune.falzes.bz.it

PEC-Mail: pfalzen.falzes@legalmail.it

Falzes, li 15.07.2026

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Simon MICHAELER
-digital unterzeichnet/firmato digitalmente-